

III-15. ПОЛЮБИЛАСЯ Я / POLJUBYLASJA JA / I FELL IN LOVE

Тарас Шевченко / Taras Shevchenko

Полюбилася	я,
Poljubylasja	ja,
Fell in love	I,

Одружилася	я
Odruzhylasja	ja
Married	I

З	безталанним	сиротою –
Z	beztalannym	syrotoju –
With	a luckless	orphan –

Така	доля	моя!
Taka	dolja	moja!
Such [is]	destiny	my!

Люди	гордії,	злі
Ljudy	hordiji,	zli
People	proud,	wicked

Розрізнили,	взяли
Rozriznyly,	vzjaly
Severed [us],	took

Та	повезли	до	прийому –
Ta	povezly	do	pryjomu –
And	led [him]	to	the recruiting station –

Оддали	в	москалі!
Oddaly	v	moskali!
Turned over	to	the army!

І	московкою	я,
I	moskovkoju	ja,
And	an army wife	I,

Одинокою	я
Odynokoju	ja
Alone	I

Старіюся	в	чужій	хаті –
Starijusja	v	chuzhij	khati –
Grow old	in	a strange	house –

Така	доля	моя!
Taka	dolja	moja!
Such [is]	destiny	my!